

September 15, 2022

Helen Klengenberg
Chair, Board of Governors
Nunavut Arctic College
Box 600
Iqaluit, NU X0A 0H0.

Minister Pamela Gross
Minister Responsible for Nunavut Arctic College
Legislative Building of Nunavut
926 Federal Road Iqaluit, NU
X0A 0H0.

Re: Board of Governors' Response to Letter of Expectation 2022-23

Dear Minister Gross:

I am writing in response to your Letter of Expectation for 2022-23 which outlined your priorities and goals for Nunavut Arctic College (NAC) in the new fiscal year. The Board of Governors (Board) looks forward also to working with you and the Executive team towards achieving these priorities and goals.

The Board of Governors has reviewed Government of Nunavut's *Katujjiluta* mandate, and we are committed to moving the college in that direction - especially in the area of reinvesting in education. Our business plan and direction of the college specifically speaks to the importance of healthcare and treatment and developing a skilled and engaged workforce, including in social work and nursing.

The Board of Directors and the College agree with the recommendation to conduct an 'after-action' of the COVID-19 response. Faculty, staff and students did their best to adapt to the transformed way that we all do business. Teaching and learning moved to on-line instruction in a timely fashion. For some it was a steep learning curve, and technology was not always the best, but the experience bodes well for the development of on-line programming options in the future.

The College has a history of having solid accountability and financial management and will stive to continue this. The College is working on upgrading its Student Information System and will use this tool to sport reporting on meaningful performance indicators.

The College continues to explore options to increase its Inuit employment across the various employment categories. In addition, NAC's recruitment division is exploring ways to better connect

and communicate with the College's alumni. Opening up this line of communication may tap into the growing number of alumni who may eventually wish to join the College ranks.

The Board also seeks to support the administration of the College. NAC's participation on the Territorial Corporations Committee will provide an opportunity for the corporations to collaborate and will promote consistency in meeting reporting requirements. Both our Director of Policy and our Chief Financial Officer participate on this committee on behalf of the College.

Additionally, NAC will work with the Department of Finance to establish a Memorandum of Understanding with the Government of Nunavut. This will clarify the respective roles and responsibilities for our organizations, independently and in working together.

Regarding long term strategic planning, many of the items stressed in your letter will be addressed in the strategic priorities similar to those noted in our current Business Plan. To implement the strategic priorities, the Board encourages the College to continue its pursuit of partnerships and opportunities to collaborate with others, both in Nunavut and beyond. So much of our program offerings depend upon third party contributions. Through our partnership with Memorial University, there has been, and will continue to be, an expansion of opportunities for our students, educators, and researchers.

In regard to working with GN department and other employer to identify specific program opportunities, NAC had significant support for three of its programs for the 2022-2023 academic year: the expansion of the Nunavut Teacher Education Program, the Licensed Practical Nurse Program and the Computer Systems Technician program. Expansion of programs into additional communities has been developed through opportunities from third party funding and working closely with departments and employers, most notably for the Nunavut Teacher Education Program. The decentralized delivery model of this program will serve as an important lesson for the College, and all Nunavut stakeholders interested in supporting training and education in Nunavut communities.

Accessibility as an educational institution and Inuktitut Language are building blocks of the College and are focal to the vision of the College. The College will continue to work to meet its responsibilities under the *Official Languages Act*. The College work towards implementing these priorities as well as provide Inuktitut training that will compliment the labour force needs for other Departments to implement the *Act*.

Accountability in maintaining a Harassment Free Workplace is also important to the Board of Governors. NAC Senior Management is becoming more aware of the policies and procedures in respect to Harassment Free Workplace and is implementing the policies as needed.

In the area of financial accountability and expectations, the Board is fortunate to currently have a member who is a professional accountant. She remains in touch with the College's Chief Financial Officer and reviews financial documents prior to meetings, so we are well informed when making

decisions. The College strives to fulfill its financial reporting obligations and meet its deadlines; it has tended to receive favorable reports from the Office of the Auditor General and any issues noted have been addressed in a timely manner. The Board works with the Chief Financial Officer and the College’s Finance and Administrative team to ensure that the College’s financial obligations are being met as required.

In closing, I would like to thank you for sharing your high expectations and priorities with us. The Board and the College will strive to realize them to the best of our ability, although we are somewhat hampered by a large number of staff and faculty vacancies. We also strive to realize the visions for community development, education and training set out in *Katujjiluta*. At the same time, we aspire to contribute and to meet the expectations and standards of other academic institutions, particularly in Canada and the circumpolar world.

Minister Gross, the Board members look forward to an opportunity to meet with you. We especially look forward to the time when we are able to share our strategic priorities with you. Stay safe.

Yours sincerely,



Helen Klengenberg

Chair, Nunavut Arctic College Board of Governors

Cc: Rebecca Mearns, President, Nunavut Arctic College
Jeff Chown, Deputy Minister, Department of Finance



Aptilirvik 15, 2022

Helen Klengenber
Ikhivautalik, Katimajiinni Aulapkaijiinni
Nunavunmi Iihariaqpaalivik
Titiravikkut Quiquta 600
Iqaluit, NU X0A 0H0.

Minista Pamela Gross
Ministangat Nunavunmi Inirnirit Iihaaqpaalirviit
Maligaliuqvik Igluqpak Nunavumi
926 Federal-apqutani, Iqalukni, Nunavumi
X0A 0H0.

Talvuuna: Katimayit Atanguyayut Kiujutaa titiraq Nahuriyayunik 2022-mit 2023-mut

Halu Minista Gross:

Titiraqtuga kiujutigivlugu titiqjuit Nahuriyayunik 2022-mit 2023-mut uqatiaqtumik atuqaarumayaqnik iniqtigakhaqniklu Nunavumi Ukiuqtaqtumi Iihaqpaaliqvikmi (NAC) nutaami. Ilayut Iihariaqpaalirviatigun (Katimayiita) niriututlu havaqatigiumaplutin Aulapkaiyunilu ilayut tikiutumaplugit hivulliuyayuyukhanik havaaqhat hivunikhatlu.

Katimayit Atanguyat ihivriuhimayut Kavamat Nunavumi *Katijutiluta* havaakhainik, tuniqhimayugulu nuutpaliyaagani ilihaqpaaliqmik turaaqvikhamut – uvaniluaq mangit atuqtifaariagani iliaqniqmit. Havauhikhaptiknik upalugaiyaut turaaqvikhaalu iliaqpaaliqviup uqatiaqtuq atuqniqatiaqnikanik aaniaqtunik munarijutinik mamihautiniklu pivalianiqmiklu ayugitunik upihimainaqtniklu havaktunik ayuqhaqtuliyinilu munaqhiuyunilu.

Katimayit Hivuliqhuqtini Iihaqpaaliqviklu agiqatiriikhimayut atuliquyayunik havaariyaagani ‘kiguani upijutinik’ QALAKYUAQNIQ-19-mit kiujutimik. Iihaqtuliyit, havaktit iliaqtulu akhuuqhimayut ilaliutiyaamikni nuutiqhimayunik pigiarutinik tamapta havauhiptiknik. Iihaiblulik iliaqhutik nuutiqtayut qaritayakkut ilihaidjutit qilamik. Ilanginun qilamik iliharnimun qilamik, qaritayakuurutilu nakuuluangitutik, kihimi atuqtatik nakuuyumik pivallianirmun pinahuarutit piyaghat hivuniptingni. Iihaqpaaliqmik atuqhimayut ihuaqtunik kiujutiqaqhutik maniliqinikulu munarijutinik akhuuqhimaqniaqtulu atuqhimaariagani una. Iihaqpaaliqmik havaktuq nutaaguqtiriagani Iihaqtunik Hivunihijutinik Atuqtumik atuqniaqtulu uumiga ihuaqtimik ulapqiniqmik unipkaaqqimik qanurilurutinik naunaiyautini.



Iliharvik aulahimaaqtumnik qiniqhiablutik piyaghanik amigaiyuumirutighat Inuit havaaghanik avatiini aalakiit havagviit qanuriniit. Ukualu, NACkut Havaaghaqhiunikkut havagviat qiniqhiayut nakuutqiatigut ataliqlugit tuhaqtitlutik Iliharviup havaktiinun. Angmaqtirutaa haffuma tuhaqtdjutit pidjutauniaqtut amigaiyuumiqtut qaffiuniit kitut qakugu ilaunialiqttut hapkununga Iliharviup aktilaanginun.

Katimayiillu qiniqhiablutik ikayuutighainik titiqiqiyit Iliharvingni. NACkut ilauqatigiingnirit hapkununga Aviktuqhimayumi Kuapaliisinun Katimayiunun tunihiniaqtut piyaghanik kuapaliisinun havaqatigiingnikkut aghuurutigilugulu ihuangnikkut piyaangini uniudjutit piyaghat. Tamangnik Aulapkaiki Maliruagahanun unalu nutaaq Atanguyaa Kiinauuyaliqiyitkut ilayuq katimayiunun kivgaqtuqhgut Iliharvingnun.

Ukualu, NACkut havaqatiginiiaqtait Havagviat Kiinauuyaliqiyit havaklugit Angiqatigiingnirmit Nalunaitkutingit (MOU) ukununga Kavamatkunun Nunavunmi. Una naunaiyaidjutiginiiaqtaat pittinirmun munaridjutit havaaghallu timiuyunun, ilikkut havaqatigiingnikullu atautimun.

Pijutauyumik hivituyumi atulirumayauyumik upalugaiyaunmik, amigaitut uqautautiaqtut titiraqni uqautauniaqtut atulirumayauyunik atuqaarumayaini ajikutaanik ukua itqaijutauyut nutaami Havauhikhanik Upalugaiyaunmi. Atuliriagani atulirumayauyunik havaarilraaqtukhanik, Katimayit akhuuqhaiyut Ilihaqpaaliqvikmik pinahuaqniqmik ikayuqtiirigutininik atuqtakhaniklu havaqatiriigutininik aalanik, tamakni Nunavumi ahianilu. Amigaitut pinahuarutivut tunihinirmun qanuriniitigut pinghuuyunin ikayuutainun. Havaqatigiingnikkut ukununga Memorial Universitykunun, piqaqhuni, aulahimaaqtumiklu amigaiyuumiqlugit piyaghat ilihaqtunun, ilihaiyinun, ihivriuqtinunlu.

Pijutauyumi havaqatiriyaagani GN-kuni havakviuyuq aalalu havaktituyut tikuaqhiyaagani naunaitunik haakhanik atulaaqtunik, NAC-kut agiyumik ikayuutiqaqtut pigahuni havauhikhamikni 2022-mit 2023-mut ilihaqniqmi ukiumi: ilagiqniganik Nunavumi Ilihaiyit Ilihaqpaaliriagani Havaami, Laisiqatunik Munaqhiujutikhamik Havaamilu, Qaritauyaliqijutiniklu havaami. Amigaiyaqngit havaat ilagiyainut nunagiyaayunut pivaliayauyuq atuqtakhanit pigahuanit ilauyumit manikhaakhanit havaqatigivlugilu havakviuyuq havaktulu, ukualuq Nunavumi Ilihaqtit Ilihaqpaaliriagani Havaami. Hiamayakpalianigit atuqtitiujutinik uumiga havaamik naunairutauniaqtuq atuqniqatiaqtunik ilihagakhanik Ilihaqpaaliqvikmi, tamaitalu Nunavumi ilauyut ihumagiyaqaqtut ikayuqhuriagani ayuiqhaniq ilihaqniqlu Nunavumi nunagiyaayuni.

Atuinariaaqniganik ilihaqtituyivlutik havakviuyuq Inuinaqtulu Uqauhiqmik agikliवालirutauyuq Ilihaqpaaliqvikmi ihumagiyaaluqaqtulu tautuktuuyaaqtainik Ilihaqpaaliqviiup. Ilihaqpaaliqvik havaakhimaaqtuq pivagiagani havaakhatik ilagani *Iitariyauhimayunik Uqauhiqnik Maligaqyuap*. Ilihaqpaaliqvik havakhimaaqtuq atuliriagani ukua havaariyaulraarumayut pipkailutiklu Inuinaqtut ayuiqhajutinik nakuruyaunuaqtunik havktunit ihariagiyaayuni ahlii Havakviuyuni atuliriagani *Maligaqyuap*.



Kiujutauyuq atuqhimaariagani Piyaariyuqagitumik Havakvikmi atuqniqatiaqtuqlu Katimayini Atanguyanit. NAC-kuni Ataniuluaqtut qauyivaaliqtut pitquhiyunik havauhiyuniklu pijutauyunik Piyaarijutinik Piqagitaagani Havakvikmi atulihutiklu pitquhiyunik piyariaqaliraagat.

Uvani maniliqinirmun kiunautinun niriuktauyununu, Katimayit piimayut nutaamik piqaqlutik ilaayumik kitu ayuittiaqhimayuq maniliqiyi. Iilituripkaqhimaahugit Ilihavriup Atanguyaanan Kiinauyaliqiiimun Havaktimun ihivriuhugillu maniqlinikkut titiqqat hivuani katimatinagit, taimaali kangiqhimadjutiqariangini ihumaliurutigiliraangata. Iliharvik aghuuqtuq tamaita havaklugit maniqlinirmun uniudjutit piyaghat pidjutigilugillu kiklighait; pilugillu uniudjutit hapkunanga Havagvianin Qauyihaivingmin quyaginaqlu ayuqhautit titiraqhimayut uqautigiyayullu qilamik pihimayumik. Katimayit havaqatiqaqtut Maniliqiyiluamik Atanguyaqmik Ilihaqpaaliqvikmilu Maniliqiyinik Titiqiqiyuniklu ikayuqtiriinik ukua Ilihaqpaaliqviup maniliqinik atuatkhait piyauvagiagani ila aturiaqaqniginik.

Umiktirutaanan, quyagiyumayaffi uqautigiblugit anginirhakkut niriugutitit hivuliuyaghavullu. Katimayit ukualu Iliharviit aghuungniaqtut iliturilugit nakuutqiatigut piyaangnikkut, taimaangugaluaq ayuqhautiaqtugut imaa amigaitut qaffiuniit havaktit ilihaiyillu havaktuqangitut. Aghuuqhutallu iliturilugit pihimayut nunallaat pivalladjutighait, ilihautit ilihaidjutailu titiraqhimayut uvani *Katujjiluta*. Atautikullu, quviahuktugut ikayuqluta piulugillu niriugutit atugahallu aalanun uilihaidjutinun iliharvingni, ukualuat Kanatami nunaqyuamilu.

Minista Gross, ukualu Katimayit qiniqhutik hivumut piyaghanun katimaqatigilutit. Nahuriyugut kihiani pivikhaqaqniqmik avanmut uqauhiriyaagani atulirumayaptiknik havaarilraarumayaptiknik iliknut. Qajagivaklutit.

Pittiarnikkut,

Helen Klengenberg

Ighivautalik, Nunavunmi Inirnirit Ilihariaqpaalirviit Katimajijut Ilihariaqpaalirvingmi

Aadjiliuqhimayuq: Rebecca Mearns, Angijuuqaaq Nunavunmi Ilihaliarpaarvingmi
Jeff Chown, Tukliq Minista, Kiinaujaliqinikkut Havagvia



ᑎᓄᓐᓂᓐ
ᑎᓄᓐᓂᓐ
NUNAVUT
ARCTIC
COLLEGE





Le 15 septembre 2022

Helen Klengenberg
Présidente du Conseil des gouverneurs
Collège de l'Arctique du Nunavut
CP 600
Iqaluit, NU X0A 0H0.

L'honorable Pamela Gross
Ministre responsable du Collège de l'Arctique du Nunavut
Édifice de l'Assemblée
législative du Nunavut 926, rue
Federal Iqaluit, NU X0A 0H0.

Objet : Réponse du Conseil des gouverneurs à la lettre d'attentes pour 2022-2023

Madame la ministre,

Je vous écris en réponse à votre lettre d'attentes pour l'année 2022-2023, dans laquelle vous avez exposé vos priorités et vos objectifs pour le Collège de l'Arctique du Nunavut (le CAN) lors du nouvel exercice financier. Le Conseil des gouverneurs (le Conseil) se réjouit également de travailler avec vous et l'équipe de direction afin d'atteindre ces priorités et ces objectifs.

Le conseil des gouverneurs a étudié le mandat *Katujjiluta* du gouvernement du Nunavut, et nous sommes déterminés à progresser dans cette direction avec le CAN, notamment dans le domaine du réinvestissement dans l'éducation. Notre plan d'activités et l'orientation du Collège mettent précisément en exergue l'importance des soins de santé et des traitements, ainsi que le développement d'une main-d'œuvre qualifiée et mobilisée, notamment dans le travail social et les soins infirmiers.

Le Conseil et le Collège sont d'accord avec la recommandation qui enjoint à procéder à un bilan d'évaluation de la réponse à la COVID-19. Le corps professoral, le personnel et les étudiants ont fait de leur mieux pour s'adapter aux changements dans les activités. L'enseignement et l'apprentissage sont passés en mode virtuel en temps opportun. Cette transition n'a pas été aisée pour tout le monde et la technologie n'était pas toujours optimale, mais l'expérience est prometteuse pour l'élaboration d'une future proposition de programmes en ligne.

Le Collège a toujours fait preuve d'un grand sens des responsabilités et d'une gestion financière solide, et il s'attachera à poursuivre dans cette voie. Le Collège travaille à la mise à niveau de son système d'information scolaire. Cet outil lui servira à proposer des rapports sur d'importants indicateurs de rendement.

Le Collège continue d'explorer les possibilités d'accroître l'embauche d'Inuits dans les diverses catégories d'emploi. De plus, le service du recrutement du CAN étudie les moyens de mieux communiquer avec ses anciens élèves. Ces efforts pourraient permettre de mobiliser le nombre croissant de diplômés qui envisageraient peut-être un jour de rejoindre les rangs du Collège.

Le Conseil cherche également à soutenir la gestion du Collège. La participation du CAN au Comité des sociétés territoriales donnera l'occasion aux sociétés des possibilités de collaboration et encouragera l'uniformité dans le respect des exigences en matière de rapports. Notre directeur des politiques et notre directeur financier participent tous deux à ce comité au nom du Collège.

De plus, le CAN travaillera avec le ministère des Finances pour établir un protocole d'entente avec le gouvernement du Nunavut. Cela permettra de préciser les rôles et responsabilités respectifs de nos organisations dans le cadre du travail autonome et du travail collaboratif.

En ce qui concerne la planification stratégique à long terme, bon nombre des points soulignés dans votre lettre seront abordés dans le cadre des les priorités stratégiques, qui font écho à celles indiquées dans notre plan d'activités actuel. Pour mettre en œuvre les priorités stratégiques, le Conseil encourage le Collège à poursuivre sa recherche de partenariats et de possibilités de collaboration, tant au Nunavut qu'ailleurs. Une grande partie des programmes que nous proposons dépendent des contributions de tiers. Grâce à notre partenariat avec l'Université Memorial, il y a eu, et il continuera d'y avoir, un élargissement des possibilités pour nos élèves, notre personnel scolaire et nos chercheurs.

En ce qui concerne la collaboration avec le ministère du GDN et d'autres employeurs pour déterminer les possibilités de programmes précis, le CAN a reçu un soutien important dans le cadre de trois de ses programmes pour l'année universitaire 2022-2023 : l'expansion du programme de formation du personnel enseignant du Nunavut, le programme des infirmiers et infirmières auxiliaires autorisé-e-s, et le programme de technique des systèmes informatiques. L'élargissement de l'offre des programmes à d'autres collectivités a été réalisé grâce à des possibilités de financement par des tiers et à une collaboration étroite avec les ministères et employeurs, notamment en ce qui concerne le programme de formation du personnel enseignant du Nunavut. Le modèle de prestation décentralisée de ce programme servira de leçon importante au Collège et à toutes les parties prenantes du Nunavut qui souhaitent soutenir la formation et l'éducation dans les collectivités du Nunavut.

L'accessibilité en tant qu'établissement d'enseignement et la langue inuktitut sont des éléments constitutifs du Collège et sont au cœur de sa vision. Le Collège continuera à assumer ses responsabilités en vertu de la *Loi sur les langues officielles*. Le Collège s'efforce de mettre en œuvre ces priorités et d'offrir une formation en inuktitut qui complètera les besoins en main-d'œuvre des autres ministères pour la mise en œuvre de la *Loi*.

La responsabilité de maintenir un milieu de travail exempt de harcèlement est également importante pour le Conseil. La haute direction du CAN est de plus en plus consciente des politiques et des procédures relatives au milieu de travail sans harcèlement, et elle les met en œuvre en fonction des besoins.

Pour ce qui est de la responsabilité financière et des attentes en ce sens, le Conseil a la chance d'avoir actuellement un membre qui travaille comme comptable de profession. Elle reste en contact avec l'agent principal des finances du Collège et analyse les documents financiers avant les réunions afin que nous ayons toute l'information pertinente en main lorsque nous prenons des décisions. Le Collège s'efforce de s'acquitter de ses obligations en matière de rapports financiers et de respecter les échéances; il a souvent reçu des rapports favorables du Bureau du vérificateur général et tous les problèmes relevés ont été traités en temps opportun. Le Conseil travaille avec le directeur financier et l'équipe des finances et de l'administration du Collège pour s'assurer que ses obligations financières sont respectées comme il se doit.

Pour conclure, je tiens à vous remercier d'avoir partagé avec nous vos attentes et vos priorités les plus importantes. Le Conseil et le Collège s'efforceront d'y répondre au mieux de leurs capacités, bien que nous soyons quelque peu freinés par un grand nombre de postes vacants au sein du personnel et du corps professoral. Nous nous efforçons également de concrétiser la vision en matière de développement communautaire, d'éducation et de formation énoncée dans le mandat *Katujjiluta*. En même temps, nous aspirons à contribuer et à répondre aux attentes et aux normes des autres institutions académiques, surtout au Canada et dans le monde circumpolaire.

Madame la ministre, les membres du Conseil ont hâte de vous rencontrer. Nous attendons surtout avec impatience le moment où nous pourrions vous faire part de nos priorités stratégiques. Portez-vous bien.

Veillez agréer, Madame la Ministre, l'expression de nos sentiments distingués,



Helen Klengenberg

Présidente, conseil des gouverneurs du Collège de l'Arctique du Nunavut

c. c. : Rebecca Mearns, rectrice du Collège de l'Arctique du Nunavut
Jeff Chown, sous-ministre, ministère des Finances



ᓄᓇᑭᓃ ᐱᓚᓃᓕᓕᓄᓕᓕᓕᓕᓕᓕᓕᓕ ᓄᓄᓄᓕᓕᓕᓕᓕᓕ
NUNAVUT DEVELOPMENT CORPORATION
LA CORPORATION DE DÉVELOPPEMENT DU NUNAVUT
NUNAVUNMI PIVALLIAJJUTIKHALIRINIRMUT KUAPURIISINGAT

The Honourable David Akeeagok
Minister Responsible for the Nunavut Development Corporation
PO Box 2410
Iqaluit, NU
X0A 0H0

Dear Minister Akeeagok:

I am in receipt of the Nunavut Development Corporation's Letter of Expectation for 2022-23 dated May 26, 2022.

Expectations and Priorities

I am looking forward to working with all major stakeholders within the Territory of Nunavut to work towards a better Territory. As you mentioned this is a first time to work collaboratively with all NTI and all 3 RIA's we are excited as well.

Response to COVID

NDC is looking forward to get back to normal operations with the easing of restrictions. It has been a long two years. We are looking forward to new opportunities that will come.

Communications

NDC is looking to continue its strong communication with the Government of Nunavut. We are going to implement new changes to our Annual Report include the Inuit levels of Employment.

Economic Diversification

NDC is looking to expand on its Venture Investment Fund as well as the Venture Investment Reserve Fund to support Arts & Crafts by providing an application based funding request. We well as the Tourism industry by supporting the Outfitters with the same type of Application. Supporting our local, regional and Territorial Artists and Outfitters would help with NDC's mandate by creating Employment, Income & Business. NDC is also looking forward to working with the GN to possibly create a housing subsidiary.



ᓄᓇᓅᓐ ᐱᓐᓐᓐᓐᓐᓐᓐᓐᓐᓐᓐᓐᓐᓐ
NUNAVUT DEVELOPMENT CORPORATION
LA CORPORATION DE DÉVELOPPEMENT DU NUNAVUT
NUNAVUNMI PIVALLIAJJUTIKHALIRINIRMUT KUAPURIISINGAT

Fostering Strong Partnerships

NDC will continue to work with ED&T and NBCC regularly discussing potential clients and investments and communicate regularly.

Opportunities through Community Banking

NDC's current and only community banking service in Pangnirtung is finally in a position where we would like to have it. Looking into other communities where NDC has subsidiary companies is something that can be looked into.

Official Languages Act

NDC understands the Official Languages Act and will continue to implement it. The NDC website is currently being worked on will have it translated so that it is accessible to all Nunavummiut.

Harassment Free Workplaces

Our Board has made it clear for many years that we will not tolerate Harassment or Bullying of any sort within our Corporation; this is also reinforced in our internal human resource policies. Maximizing levels of Inuit Employment within NDC remains a priority for our organization as does trying to ensure NDC is able to offer a full complement of its services in Inuinaqtun and Inuktitut.

Inuit Employment Plan

NDC currently maintains an 80% Inuit work force. In the coming years we are hopeful that we can start an internship for the CFO position so that NDC is a 100% Inuit content. With Covid-19 a huge factor in last year's employment numbers with Canada and Nunavut returning back to normal you will see an increased workforce from NDC.



ᓄᓇᑭᓃ ᐱᓃᓃᓃᓃᓃᓃᓃᓃᓃᓃᓃᓃᓃᓃᓃᓃᓃᓃᓃᓃᓃᓃ
 NUNAVUT DEVELOPMENT CORPORATION
 LA CORPORATION DE DÉVELOPPEMENT DU NUNAVUT
 NUNAVUNMI PIVALLIAJJUTIKHALIRINIRMUT KUAPURIISINGAT

Leasing and Procurement

NDC as a Crown Corporation of the Government of Nunavut continues to implement the proper use of public funds. NDC will continue to show the processes of how contractors and leasing were selected in our Annual Report.

Memorandum of Understanding

NDC will continue to work the Department of Economic Development & Transportation and the Department of Finance through an MOU to ensure our level of service for the people we serve as transparently as possible. I look forward to working closely with ED&T and the Department of Finance.

Our Corporation maintains positive and frequent dialogue with Nunavut’s Department of Finance. NDC is a Public Agency as listed on Schedule B of the FAA and per Part IX of the FAA the Corporation strives to meet the reporting requirements established therein. All Board members are required to sign a Code of Conduct and we have what I believe to be a very functional Board Member Handbook and descriptions for key board positions.

NDC will continue to provide the Government of Nunavut a Corporate Plan that coincides with the GN’s Business Plan.

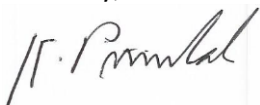
NDC will continue to provide an Annual Report to the Government of Nunavut with the Annual Procurement Activity, Lease Activity and Contract Activity.

NDC will continue to participate in the TCC meetings to help create a Territorial Template to ensure all Crown Corporations use a standardized template for reporting purposes.

NDC continues to ensure proper reporting dates are met with the Department of Finance to ensure accountability and proper Public Sector Accounting Standards are followed.

I look forward to working with you, the Department of ED&T and the Department of Finance. Thank you for your continued support.

Sincerely,



Kolola Pitsiulak,
 Chairperson
 Nunavut Development Corporation

- cc. David Kunuk, Deputy Minister, Department of Economic Development and Transportation
- Jeff Chown, Deputy Minister of Finance
- Kyle Tattuinee, President & CEO, Nunavut Development Corporation



ᓄᓇᑭᑦ ᐱᓂᓕᓕᓐᓂᓕᓕᓂᓐᓂᓐᓂᓐ ᓂᓐᓂᓐᓂᓐ
NUNAVUT DEVELOPMENT CORPORATION
LA CORPORATION DE DÉVELOPPEMENT DU NUNAVUT
NUNAVUNMI PIVALLIAJJUTIKHALIRINIRMUT KUAPURIISINGAT

Minista David Akeeagok
Ministauyuq Havaaqaqtuq Nunavumi Pivalianikut Kuapariisiuyumik
Titiravikkut Quiquta 2410
Iqaluit, NU
X0A 0H0

Halu Minista Akeeagok:

Pihimaliqtuga Nunavumi Pivalianikut Kuapariisiuyup Titiraqtaanik Nahuriyauyunik 2022-mit 2023-mut ubluqaqtumik Qiqaialuarvia 26-mik, 2022-mi.

Nahuriyauyuq Havaarilraarumayauyulu

Nahuriyuga havaqatigiyaagani tamaita ilaujutiqaqluaqtut talvani Ukiuqtaqtumi Nunavumi havagiami nakuutqiyamut Ukiuqtaqtumut. Uqauhiriyaqni una hivuliuyuuq havaqatiriigutauyuq tamaita NTI-kut tamaitalu pigahut RIA-guyut aliahukpiaqtugulu.

Upijut Qalakyuaqniq-19-mi

NDC-kut nahuriyut utiriamiknik havauhiqmiknut ipiraqpalianiginik atuqyuaugit. Hivituhiyayuq malruukni ukiukni. Nahuriyugut nutaanik atuqtakhanik tikitukhanik.

Tuhaumatyutit

NDC-kut atuqhimaarumayut hakugiktumik tuhaqtijutinik Kavamalu Nunavumi. Atuliqniaqtugut nutaanik aalagurutinik Aipaagutuaraagat Unipkaaptikni Inuulu Amigainiginik Havaktut.

Manikhaqhiurutini Aalatqiikniginik

NDC-kut agiligiarumayaat Manikhaqhiurutini Atuqtitaagani Manikhaakhat unalu Manikhaqhiurutini Atuqtitaagani Manikhaakhat ikayuqturiagani Hanauyaqtit Miqhuqtulu pipkailutik tuukhiqtuutinit maknikhaakhanik piyumayauyunik. Ukualu Pulaaqtuliginikut havakviuyunik ikayuqtuqlugit Aularujiyut ajikutaanik Tuukhiqtuutimik. Ikayuqtuqngiginik nunagiyaptikni, nunami Ukiuqtaqtumilu Hanauyaqtit Aularujiyulu ikayuqniaqmata NDC-kut havaakhaini hatqiqpapiagani Havaakhaq, Manikhaakhaq Maniliurutikhaq. NDC-kut nahuriyaqaqtulu havaqatigiyaagani GN-kut hatqiqhiyaagani ahu igluliqinikut akikhigiarutimik.



Agikligiaqtilugit Hakugiktut Ikayuqtiriigutit

NDC-kut havaqatiqaqhimaanaqut Pivalliyuliyikkut Ingilrayuliyitkullu NBCC-kuniklu uqaqatiriqataqhutik kivgaqtuqtakhamiknik manikniklu atuqtitiyakhamiknik uqaqatiriikpakhutiklu qaguguraagat.

Atuqtuukhat Nunagiyayuni Maniliqijutinik

NDC-kut taja unatuaqlu nunagiyayumi maniliqivik Pakniqtuumi inikhaqatialiqtuq piyumaliqtaptiknik una. Qiniqtugut ahiinut nunagiyayuni ukua NDC-kut ilagiyamiknik havakviqaqtunik una naunaiyalaqtaqulu.

Ilitariyayut Uqauhingit Maligaq

NDC-kut kagiqhimayut Ilitariyauimayut Uqauhiuyut Maligaquamik atuqhimaanaqhugulu una. NDC-kut qungialiugaat taja ihuaqhaqtauyuq nuuptiqtaulunilu qahakhiyaagani tamainut Nunavumiunut.

Uumilruhaarinaittumik Havagviit

Katimayivut nainaiqhitaqtut amihuni ukiuni hailinalimagitugut Piyaarijutinik Pitiagijutiniklu qanuriginik Kuapariisigiyaptikni; ilalu una uqautautiaqtuq havakvigiyaptikni havaktuliginik pitquhiptikni. Amigainiqhauilugit Inuit Havaktut NDC-kuni havaarilraarumayaqut havakviptikni pinahauriaganilu NDC-kut atuqtitiyaagani tamainik atulaaqtunik ikayuutinik Inuinaqtut Inuktitulu.

Inuinnarni Havaktitaulirnikkut Hivulluurun

NDC-kut taja pihimayut 80%-mik amigainiginik Inuinaqnik havaktunik. Atuqtukhani ukiuni nahuriyugut aulqatiriagani havakluni ayuiqhayukhamik CFO-guyup inigiyaaani taima NDC-kut tamaini Inuinauliriagani havaktut.

Qalakyuaqniq-19-mit pijutauluaqtilugit aipaagani havaktut qafiuniginik Kanatami Nunavumilu utuqpaliayut havauhiqmiknut takuniaqtutit amigaitqiyani havaktunik NDC-kuni.



Atuqtitijutunik Niuvigauyuniklu

NDC-kut Kuin Kuapariisigiya Kavamani Nunavumi atuqhimaatuuq atuliqniganik ihuaqtumik atuqnginik Inuit manikhaakhainik. NDC-kut takuupkaihimaatuuq havauhiqnik qanuq havaakhitauyuq atukafuutiniklu tikuaqtauniignik Aipagutuaraagat Unipkaami.

Angirutit Ilittuqhainirnut

NDC-kut havakhimaatuuq Havakviuyumik Manikhaqhiurutinik Pivalianikut Aularutiniklu Havakviuyuuqlu Maniliqiyinit uvuuna MOU-kut ukua ikayuutitvut atuqtakhainik Inuit kivgaqtuqtapta takuukhautiariagani ayuqnaitpat. Nahuriyugut havaqatigitiariagani Pivalliyuliyiqikkut Ingilrayuliyiqitkullu Havakviuyuuqlu Maniliqiyinit.

Kuapariisigiyaqut atuinaqtuuq ihuaqtunik atuqataqtamikniklu uqaqatiriigutinik Nunavumi Havakviuyumit Maniliqiyinit. NDC-kut Inuit Havakviyigaat titiraqtaunigani Naunaipkut B-mi FAA-mi Ilaganilu IX-mi FAA-mi Kuapariisiiyuq pinahuaqpaqtuuq unipkaaqqimni aturiaqtaqtamiknik iniriqhimayunik talvani. Tamaita Katimayini ilauyut sainiqhiyariaqatut Inuutiarutimik pihimayugulu ukpiriyamnik atuqniqatuaqtumik Katimayini Ilauyut Naunaiyavikhaat uqatinqniginiklu katimayini inigiyaaluqaqtut hunauniginik.

NDC-kut pipkaihimaatuuq Kavamanik Nunavumi Kuapariisiiyumi Upalugaiyaunmik atautikuurutainik GN-kut Havauhiinik Upalugaiyaunmi.

NDC-kut pipkaiginaqtuuq Aipaagutuaraagat Unipkaamik Kavamanut Nunavumi ilagilugit Aipaagutuaraagat Niuvigauyuni Hulijutunik, Atuqtitijutunik Hulijutunik Havaakhijutuniklu Hulijutunik. NDC-kut ilauhimaatuuq TCC-kut katimanigni ikayuriamikni hanayauniganik Ukiuqtaqtumi Ajikuhiugakhamik tamaita Kuin Kuapariisigiyaat atuqpagiagani atautimik ajikuhiugakhamik unipkaarutini pijutaunyuk.

NDC-kut atuqnahuaginaqtuuq ihuaqtumik unipkariami ubluinik atuqpagiagani Havakviuyuuq Maniliqiyinilu atuqpaganilu kiujutauyut ihuaqtuniklu Inuit Havakviinik Maniliqijutunik Atuqtunik maliktautiariagani.

Nahuriyuga havaqatigiyaqni, Havakviuyuuq Pivalliyuliyiqikkut Ingilrayuliyiqitkullu, Havakviuyumiklu Maniliqiyinit quanaqutilu ikayuqtuutigihimaatuuq.

Pittiarnikkut,

Kolola Pitsiulak,
Ikhivautalik
Nunavut Pivalliajjutikhalirinirmut Katujjiqatigiinnun

Aadjiliuqhimayuq: David Kunuk, Tugliuyuuq Ministamun, Pivalliyuliyiqikkut Ingilrayuliyiqitkullu
Jeff Chown, Tuukliuyuuq Ministauyumit Maniliqiyini
Kyle Tattuinee, Ikhivautalik Tukimuaktitiyilu, Nunavut Pivalliajjutikhalirinirmut Katujjiqatigiinnun



ᓄᓇᑭᓃ ᐱᓄᓃᓕᐸᐸᓕᓕᓕᓕᓕᓕᓕᓕᓕᓕ
NUNAVUT DEVELOPMENT CORPORATION
LA CORPORATION DE DÉVELOPPEMENT DU NUNAVUT
NUNAVUNMI PIVALLIAJJUTIKHALIRINIRMUT KUAPURIISINGAT

L'honorable David Akeeagok
Ministre responsable de la Société de développement du Nunavut
C.P. 2410
Iqaluit (Nunavut)
X0A 0H0

Monsieur le ministre Akeeagok,

J'ai bien reçu la Lettre d'attentes de la Société de développement du Nunavut pour 2022-23, datée du 26 mai 2022.

Attentes et priorités

Je me réjouis à la perspective de travailler avec toutes les principales parties prenantes au sein du Nunavut pour œuvrer à l'amélioration du Territoire. Comme vous l'avez mentionné, c'est la première fois que nous travaillons en collaboration avec toutes les NTI et les 3 AIR. Nous sommes également enthousiastes à cette idée.

Réponse à la COVID

La SDN a hâte de reprendre ses activités normales suite à l'assouplissement des restrictions. Ces deux années furent très longues. Nous nous réjouissons des nouvelles opportunités qui se présenteront.

Communications

La SDN souhaite poursuivre ses solides efforts de communication avec le gouvernement du Nunavut. Nous allons apporter de nouveaux changements à notre rapport annuel en y incluant les niveaux d'emploi des Inuits.

Diversification économique

La SDN cherche à élargir son Fonds de capital-risque ainsi que le Fonds de réserve de capital-risque pour soutenir les arts et l'artisanat en présentant une requête de financement basée sur une demande. Nous souhaitons également soutenir l'industrie du tourisme en appuyant les pourvoies avec le même type de demande. Soutenir nos artistes et nos pourvoyeurs locaux, régionaux et territoriaux contribuerait à la réalisation du mandat de la SDN en créant des emplois, des revenus et des entreprises. La SDN est également impatiente de travailler avec le GN pour éventuellement créer une filiale consacrée au logement.



ᓄᓇᓗᑦ ᐱᓄᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦ
NUNAVUT DEVELOPMENT CORPORATION
LA CORPORATION DE DÉVELOPPEMENT DU NUNAVUT
NUNAVUNMI PIVALLIAJJUTIKHALIRINIRMUT KUAPURIISINGAT

Favoriser des partenariats solides

La SDN continuera à travailler avec le ministère du Développement économique et des Transports et la SCCN afin de discuter régulièrement de clients et d'investissements potentiels et à communiquer sur une base régulière.

Des opportunités grâce aux services bancaires communautaires

Le service bancaire communautaire actuel et unique de la SDN à Pangnirtung se trouve enfin dans une position où nous souhaitons qu'il soit. Il conviendrait d'examiner la possibilité d'offrir ce service dans d'autres collectivités où la SDN possède des filiales.

Loi sur les langues officielles

La SDN comprend la Loi sur les langues officielles et continuera à l'appliquer. Le site Web de la SDN est en cours d'élaboration et sera traduit afin d'être accessible à tous les Nunavummiut.

Lieux de travail exempts de harcèlement

Depuis de nombreuses années, notre conseil d'administration a clairement indiqué qu'il ne tolérerait aucune forme de harcèlement ou d'intimidation au sein de notre Société ; ce principe est également réaffirmé dans nos politiques internes en matière de ressources humaines. La maximisation des niveaux d'emploi des Inuits au sein de la SDN demeure une priorité pour notre organisation, tout comme le fait de s'assurer que la SDN est en mesure d'offrir une gamme complète de services en inuinnaqtun et en inuktitut.

Plan d'embauchage des Inuits

La SDN maintient actuellement un effectif de 80 % d'Inuits. Dans les années à venir, nous espérons pouvoir mettre en place un stage pour le poste de directeur financier afin que la SDN soit composée à 100 % d'Inuits.

La Covid-19 ayant joué un rôle important dans les statistiques relatives aux effectifs de l'année dernière, et le Canada et le Nunavut étant revenus à des conditions de vie plus normales, vous verrez une augmentation de la main-d'œuvre de la SDN.

Location-bail et approvisionnement

La SDN, en tant que société d'État du gouvernement du Nunavut, continue de veiller à la bonne utilisation des fonds publics. La SDN continuera de divulguer les processus de sélection des fournisseurs et d'attribution de location-bail dans son rapport annuel.



NUNAVUT BUSINESS
ᓄᓇᓂᓯ ᓇᓴᓯᓂᓃᓃᓂᓄᓂ



CREDIT CORPORATION
ᓯᓇᓂᓯᓂᓄᓂᓄᓂ ᓄᓇᓂᓯᓂᓄᓂ

“Lender of Northern Opportunity”

August 15, 2022

Honourable David Akeeagok
Minister responsible for the
Nunavut Business Credit Corporation
PO Box 2410
IQALUIT, NU
X0A 0H0

Dear Minister Akeeagok:

The Board of Directors acknowledges receipt of your 2022/2023 Letter of Expectations dated May 26, 2022, which was discussed at the Board of Directors meeting of June 13, 2022. Many of your expectations are included in the Corporation’s 2022/2023 workplan.

The Corporation’s 2022/2023 workplan includes:

- Developing meaningful performance indicators – the Corporation is in the early stages of this process
- The Corporation has struck an Ad-hoc Committee to update its communications plan, which includes the development of a client survey, refreshing the website (Inuinnaqtun content), and the use of social media (i.e. Facebook)
- The recruitment of an Accounts Manager Intern, subject to confirmation of funding from the Department of Human Resources
- The signing of a Memorandum of Understanding with Kakivak Association
- The Corporation continues to have regular communication with Nunavut Development Corporation at the senior management level on a number of matters. Prior to COVID-19, there were plans to have a joint Board of Directors meeting, which is under consideration again
- The Corporation has updated its legislative proposal to modernize the *Nunavut Business Credit Corporation Act*, which has been shared with the Department of Economic Development and Transportation
- Development of an on-line application form

Many of the above items are also included in the Corporation’s updated strategic plan.

P.O. Box 2548 / Parnavik Bldg Suite 100 - 924 Mivvik Street Iqaluit, Nunavut X0A 0H0

☎1-888-758-0038 ☎(867) 975-7896 📠(867)975 - 7897

The decision by the Board of Directors in late March 2020 to offer deferred payments to clients helped our clients to withstand the initial wave of COVID-19. Throughout the pandemic, our team stayed in contact with clients to offer support, advice, and assistance.

It was clear that clients that maintained books of account on a regular basis were able to take advantage of COVID-19 relief funding from the federal and territorial governments and regional Inuit associations.

The Corporation, as always, will continue to fulfill its reporting obligations in a timely manner.

The Board of Directors appreciates your ongoing support and looks forward to furthering the business development agenda during the *Katujjiluta* mandate.

Yours sincerely,



Marg Epp
Chairperson

xc: David Kunuk, Deputy Minister, Economic Development and Transportation
Jeff Chown, Deputy Minister, Finance
Peter Ma, CEO, Nunavut Business Credit Corporation

NUNAVUT BUSINESS

ᓄᓇᓃᓯ ᓇᓴᓯᓄᓐᓂᓐᓃᓄᓃ



CREDIT CORPORATION

ᓯᓇᓃᓯᓄᓐᓂᓐᓃᓄᓃ ᓄᓃᓃᓯᓄᓐᓂᓐᓃᓄᓃ

“Lender of Northern Opportunity”

August 15, 2022

Pittiaqtauyuhak David Akeeagok
Minista miqhaagut
Nunavunmi Pivalliajjutikhalirinikmut Kuapuriisingat
PO Box 2410
IQALUIT, NU
X0A 0H0

Halluu Minista Akeeagok:

Ukuat Katimayiit ilittugitkuiyut pihimaliqtatik titigakhimayat 2022/2023 Titigak naunaiyakhugit Havaahavut ubluliqhimayuk May 26, 2022mi, uqagiyaat Katimayiit katimagamik June 13, 2022mi. Amigaittut ukagiyatit iliyagiiqhimayut Kuapuliisip Havaahaita Titigagiiqhimaviani 2022/2023mi.

Kuapuliisip Havaahait 2022/2023mi Titigaqhimayut ilauyut hapkua:

- Naunaitqutihaniq iqayugiangita havaqtut – Kuapuliisi hanalihaaliktuk uuminga, nutaanguyuk huli
- Kuapuliisi katitiqtut inungnik katimayuhaniq iqayugiangini ihumaliuliqqata nutaanguqtiliqqata titigakhimayuk havauhihak kanuk uqqakpagiahamingnik hulivatamingnik inungnut, una ilauyaat apihuutihak titigak titigagiangita nanminiqaktut qanuk ihumagiangita, nutaanguqtiqlugu qaritauyakut havakviat (Inuinnaqtunguktiklugu), unalu atuknia qaritauyakut atuktut imaa (i.e. Fiisbuuk)
- Havaqtihamik qinikhialuta Maniit Munaginiit Atanguyangugiangani Ilihaktuhamik, angiqtauyuhak manik Kavamanit tahapkuat Havaktuliqijikkutnit
- Titiktauhimayuk Angigut Kangikhiyauhimayuk ukuninga Kakivak Katutjikatiinut
- Kuapuliisi uqaqatigihimaaqtait ukuat Nunavunmi Pivalliajjutikhalirinikmut Kuapuliisip atanguyait havakatigiplugit talvani. Aanigut tiqtinagu KUUVIT-19, ihumayuugaluaqtugut katimaqatigilugit katimayiit katimayiivutlu, haja ihumaligiliqmiyaqqut Kuapuliisi nutaanguttingmiyaat maligahak taamna *Nunavunmi Nanminiqaqut Atukkirviit Kuapuliisip Maligaa*, una atuqpaqtakkut Pivaliyuliyiqiyitkut Ingilrayuliyiqiyitkunullu
- Hanahimmaaqniaktugut karitauyakkut uuqtukpaligiangini atukkiqumayut titigakvikhamik

Amigaittut hapkua taqunaktut Kuapuliisikut hivumuugutihaani titigaini titigakhimayut.

Ihumaliuqtaat Katimayiit nunguliqtitlugu Matsi 2020 iqayugingini atuqqikhimayut aqiliknitik kinguvaktitniit iqayuqpiaktait nanminiqaktut aanigut hamaniititlugu KUUVIT-19. Aaniagut ititlugu, havaqtivut uqaqatigivagait iqayuktavut iqayuknahuakhugit, ukautiplugit, imaalu kanukliqaaq iqayukhugit.

Nanaittuk tahapkuat maniliqinikmik ayungittut munagitiakhimayutlu titigakhimaplugit maniit humungauvagiahaita ayuhangittut ikayuktauyumagaangamik aaniagut KUUVIT-19 iqayuktaunikmut maniit Kanatap Kavamainit tahapkunanitlu Nunavut Inuit Katutjikatigiinit.

Kuapuliisi, pikatakpaktuk, titigakattakpakniaqtuk ukiuk tamaat tuuliikhimaitumik.

Katimayiit kuyagiyaatit ikayukattakpakaptigut imaalu hivumuunikmut ihumagivakkut taamna nanminikaqtut ilihakniinut atugumayainutlu talvani *Katujjiluta* hivumuugutihakmut.

Uvangatiak,

Marg Epp
Iqhivautalik

xc: David Kunuk, Ministap Tuklia, Pivaliyuliyiyitkut Ingilrayuliyiyitkunullu
Jeff Chown, Ministap Tuklia, Kiinaujaliqiyikkut
Peter Ma, CEO, Nunavunmi Nanminiqaktut Atukkirviit Kuapuliisi

NUNAVUT BUSINESS

ᓄᓇᓱᑦ ᓇᓴᑦᓂᑦᓂᑦᓂᑦ



CREDIT CORPORATION

ᑭᓇᓴᓱᓂ ᓄᓄᓄᓂ ᓄᓄᓄᓂ ᓄᓄᓄᓂ

“Lender of Northern Opportunity”

15 août 2022

L'honorable David Akeeagok
Ministre responsable de la
Société de crédit commercial du Nunavut
C. P. 2410
IQALUIT (NUNAVUT)
X0A 0H0

Monsieur le Ministre,

Le conseil d'administration accuse réception de votre lettre d'attentes 2022/2023 datée du 26 mai 2022, qui a été discutée lors de la réunion du conseil d'administration du 13 juin 2022. Un grand nombre de vos attentes sont incluses dans le plan de travail 2022/2023 de la Société.

Le plan de travail 2022/2023 de la Société comprend les éléments suivants :

- L'élaboration d'indicateurs de performance significatifs - la Société en est aux premières étapes de ce processus.
- La Société a constitué un comité ad hoc pour mettre à jour son plan de communication, qui comprend l'élaboration d'un sondage auprès des clients, la mise à jour du site Web (contenu en inuinnaqtun) et l'utilisation des médias sociaux (p. ex. Facebook)
- Le recrutement d'un stagiaire gestionnaire des comptes, sous réserve de la confirmation du financement par le ministère des Ressources humaines
- La signature d'un protocole d'entente avec l'association Kakivak
- La Société continue de communiquer régulièrement avec la Société de développement du Nunavut au niveau de la haute direction sur un certain nombre de questions. Avant la COVID-19, il était prévu d'organiser une réunion conjointe des conseils d'administration, ce qui est à nouveau envisagé
- La Société a mis à jour sa proposition législative visant à moderniser la Loi sur la Société de crédit commercial du Nunavut, qui a été partagée avec le ministère du Développement économique et des Transports
- Élaboration d'un formulaire de demande en ligne

Plusieurs des points ci-dessus sont également inclus dans le plan stratégique mis à jour de la Société.

C.P. 2548; Édifice Parnaivik, bureau 100; 924, rue Mivvik; Iqaluit (Nunavut) X0A 0H0

1-888-758-0038 867-975-7896 867-975-7897

La décision du conseil d'administration, fin mars 2020, de proposer des paiements différés aux clients a aidé ces derniers à résister à la vague initiale de la COVID-19. Tout au long de la pandémie, notre équipe est restée en contact avec les clients pour leur offrir soutien, conseils et assistance.

Il était clair que les clients qui maintenaient des livres de comptes sur une base régulière étaient en mesure de profiter des fonds d'aide liés à la COVID-19 provenant des gouvernements fédéral et territorial et des associations inuites régionales.

Comme toujours, la Société continuera à remplir ses obligations en matière de production de rapports avec diligence.

Le conseil d'administration apprécie votre soutien continu et se réjouit de faire progresser le programme de développement des affaires au cours du mandat *Katujjiluta*.

Cordialement,

Marg Epp
Présidente

c.c. : David Kunuk, sous-ministre, Développement économique et Transports
Jeff Chown, sous-ministre, Finances
Peter Ma, président-directeur général, Société de crédit commercial du Nunavut



August 17, 2022

Hon. Craig Simailak
Minister responsible for QEC
P O Box 2410
Iqaluit, NU
X0A 0H0

Dear Minister Simailak,

Re: Qulliq Energy Corporations 2022-2023 Letter of Expectation

Thank you for your letter dated May 31, 2022, outlining the 2022-2023 expectations for Qulliq Energy Corporation (QEC). The Board of Directors and the Chief Executive Officer and President, Mr. Rick Hunt reviewed the priorities and goals for the next fiscal year. We continue to work towards Katujjiluta to achieve the set objectives.

Inuit Employment & Education Plans

QEC follows the Government of Nunavut's Priority Hiring Policy when recruiting staffing positions, including the provision that "preference will be given to applicants who are Nunavut Inuit. In addition, QEC offers developmental internal transfer assignments, when appropriate, to support Inuit employees in attaining the education and experience required for positions.

Inuit Employment remains at 56% as of March 31, 2022. With the new programs outlined below, QEC aims to increase this percentage in the future.

QEC's Inuit Employment Program includes the Inuit Leadership Development Program, the Inuit Career Development Program, and the Summer Student Program, along with the current development of an Apprenticeship Program. With the lifting of the COVID-19 restrictions, QEC will have the opportunity to establish relationships with Nunavut high schools' post-secondary institutions to attract applicants to QEC's Summer Student Program.

Harassment-Free Workplace

Starting in April 2022, QEC launched the Respectful Workplace training for all staff and was completed in May 2022. The training was delivered via video, and all staff had to complete a form that showed what they had learned about Respectful Workplace. Staff also provided feedback on the types of Respectful Workplace training they would like to see within the corporation. Various training related to the broader topic of a Respectful Workplace will be delivered in the fall and the following fiscal year. All QEC's new hires, including summer students, must complete the Respectful Workplace training. Each Senior Management Committee meeting has a Respectful Workplace as a Standing Item.

QEC tracks the completion of all Respectful Workplace training initiatives and will continue to foster other cultural aspects in the workplace, such as observing Hamlet Days and granting employees Cultural pursuit leave as requested.

Organizational Re-structuring

The Request for a Decision for restructuring has Cabinet approval. The request to include Vice Presidents in the organization's structure aligns with the Government of Nunavut's Assistant Deputy Minister positions. In collaboration with the GN's Department of Human Resources, it was concluded that it is necessary to create a succession plan for executive leadership to ensure corporate knowledge can be retained and transferred. The organizational re-structure will help achieve this while allowing the President to focus on more extensive organizational and strategic requirements.

Partnerships & Capital Projects

Arctic Energy Fund: QEC continues to take advantage of the AEF opportunity and has replaced eight older diesel engines with newer and more fuel-efficient models. QEC continues to work on power plant replacements under this funding; however, the COVID-19 pandemic, supply chain issues and cost increases are challenging the successful completion of many projects.

Energy Programs:

Independent Power Producer (IPP): With the recent pre-approval to start work on the IPP program before the policy is finalized, QEC will start to engage Inuit-owned Organizations to commence work on the IPP program. QEC continues to work towards completing the IPP policy and a pricing strategy acceptable to the GN in response to feedback from the URRC as a matter of priority. The revisions to the IPP policy will require QEC to go back and consult stakeholders before finalization. QEC aims to finalize the policy and fully launch the program by the end of 2022. Also, during this fiscal QEC will complete and seek government approval on the pricing structure for the Commercial and Institutional Power Producers Program and changes to the Net Metering Program.

Baker Lake Headquarters: The construction is scheduled to be completed in November 2022. It will be an exceptional facility and the only Energy Star-certified building in the North.

Kugluktuk Hybrid Power Plant: Procurement issues, including cost and land issues, as well as technical bid evaluations, delayed the project. A new budget was prepared and approved by the BOD and awaiting FMB and Cabinet approval to proceed. QEC has also obtained additional AEF funding for this particular project.

Community Contingency Plans: Arctic Bay has been completed. Baker Lake will be completed this fall. Kugluktuk is awaiting budget increase approval, as mentioned above. Cambridge Bay, Gjoa Haven, Igloolik and Iqaluit engines did not receive any bids; therefore will be going for tender again. The supply chain challenges continue to cause a lack of bids. QEC will be going to tender again.

Auditor General & Inventory Controls:

Significant improvements are underway as QEC undertakes process improvements that deal with inventory. QEC has also invested in line hardware storage containers and in the process of building pole and transformer storage in most communities. In addition to the improvements in the audit process, QEC will be looking at reclassifying small budget items as consumables instead of inventory. The OAG has not participated in the inventory count for the last two years due to the COVID-19 pandemic; therefore, the letter of qualification has been automatically carried forward. QEC expects the earliest OAG will consider removing the letter is at the end of the 2023/2024 financial year.

Central Accountability Committee and Territorial Corporation Committee

QEC will continue working with its territorial counterparts through the Territorial Corporations Committee to promote cooperation through shared interests and insights into best governance while fostering collaboration opportunities in managing the corporation's role within the territorial government.

Memorandum of Understanding

In further strengthening its relationship with the GN, QEC is looking forward to more clarity on establishing MOUs that formalize relations with the GN while maintaining QEC's autonomy as a public corporation within the GN governance structure.

Accountability and Financial Management Reporting Expectations for 2022-23

QEC continues to collaborate and closely work with the Government of Nunavut's Department of Finance to meet all reporting requirements and responsibilities as outlined in your Letter of Expectation. Our undertakings include prompt delivery of budget variance reports as we continue to ensure Public Sector Standards are adhered to and correctly performed.

QEC will continue to ensure the submission and tabling of our Corporate Plans are aligned with the GN's business plan. QEC is finalizing the Contract Activity Report and Procurement Activity Report (CAR/PAR/LAR) and will continue to submit this report annually as required.

The President and CEO will ensure QEC responds to all correspondence from the GN, such as Letters of Expectation, Letters of Instruction, and Ministerial directives, at all Legislative Assembly sittings promptly.

We look forward to a collaborative and strengthened relationship with you. We welcome any further input or questions regarding QEC's mandate and operations.

Sincerely,



Keith Peterson
Board Chairman

ለድርጅቱ ክብርታ ትኩረት ለሰጠውና ለደረጃው ከሌሎች ጋር ሲነፃፅር የሚገኝ ሆኖ ለሰጠው አገልግሎት ለሚገኙ ሰራተኛው ለማዕከላዊ ስራዎች ለማድረግ ለሚያስችሉ ደንብ ማዘጋጀት ላይ ሲሳተፍ ለሚገኘው ምስጋና ስታደርግና ለሚከፈልዎት ደንብ ማዘጋጀት ላይ ሲሳተፍ ለሚገኘው ምስጋና ስታደርግ

በበረከት ስርዓት ስርዓት ስርዓት

ለሰጠው አገልግሎት ለሚገኝ ሆኖ ለሰጠው አገልግሎት ለሚገኙ ሰራተኛው ለማዕከላዊ ስራዎች ለማድረግ ለሚያስችሉ ደንብ ማዘጋጀት ላይ ሲሳተፍ ለሚገኘው ምስጋና ስታደርግና ለሚከፈልዎት ደንብ ማዘጋጀት ላይ ሲሳተፍ ለሚገኘው ምስጋና ስታደርግ

የደንበኞችና የሰራተኛውን ግንኙነት ማስፈረስና ማረጋገጥ 2022-23-ታ

የደንበኞችና የሰራተኛውን ግንኙነት ማስፈረስና ማረጋገጥ ደንብ ማዘጋጀት ላይ ሲሳተፍ ለሚገኘው ምስጋና ስታደርግና ለሚከፈልዎት ደንብ ማዘጋጀት ላይ ሲሳተፍ ለሚገኘው ምስጋና ስታደርግ

የደንበኞችና የሰራተኛውን ግንኙነት ማስፈረስና ማረጋገጥ ደንብ ማዘጋጀት ላይ ሲሳተፍ ለሚገኘው ምስጋና ስታደርግና ለሚከፈልዎት ደንብ ማዘጋጀት ላይ ሲሳተፍ ለሚገኘው ምስጋና ስታደርግ

የደንበኞችና የሰራተኛውን ግንኙነት ማስፈረስና ማረጋገጥ ደንብ ማዘጋጀት ላይ ሲሳተፍ ለሚገኘው ምስጋና ስታደርግና ለሚከፈልዎት ደንብ ማዘጋጀት ላይ ሲሳተፍ ለሚገኘው ምስጋና ስታደርግ

የደንበኞችና የሰራተኛውን ግንኙነት ማስፈረስና ማረጋገጥ ደንብ ማዘጋጀት ላይ ሲሳተፍ ለሚገኘው ምስጋና ስታደርግና ለሚከፈልዎት ደንብ ማዘጋጀት ላይ ሲሳተፍ ለሚገኘው ምስጋና ስታደርግ

ይህን ደንብ ማዘጋጀት



የኃይማኖት ሰርጌንት
አጠቃላይ ስራ



ᓄᓐᓇᓇᓇ ᓇᓇᓇᓇᓇᓇᓇᓇᓇᓇᓇᓇᓇᓇᓇᓇ
Qulliq Energy Corporation
Société d'énergie Qulliq
Qulliq Alruyaktuqtunik Ikumatjutiit

Titiraqaqvia 580, Iqaluit, Nunavut X0A 0H0

Aagasi 17, 2022

Nanngarijaujuq Craig Simailak
Minihitauyuq havalik tapkununga Qulliq Alruyaktuqtunik Ikumatjutiit (QEC)
Titiraqaqvia 2410
Iqaluit, NU
X0A 0H0

Halu Minihitauyuq Simailak,

Uumuuna: Qulliq Alruyaktuqtunik Ikumatjutiit 2022-2023 Titiqat Niriugiyainut

Quanaqutin titiravit ubluliqhimayuq Mai 31, 2022, titiqhugit tapkuat 2022-2023 niriugiyainut tapkuat Qulliq Alruyaktuqtunik Ikumatjutiit (QEC). Tapkuat Katimayini Katimayit tamnaluk Atannguyaq Ataniq Havakti tamnaluk Angayuqaq, Mr. Rick Hunt naunaiyaqtai hivullituaqnit pinahuaqnit tuklikhami kiinauyaliqutit ukiunga. Havarinnaqtavut mikhaanut Katujjiluta pitarahuaqhugit ihuaqhaqni ihumagiyaayut.

Inuit Havaktitni Iliharniq Parnautit

QEC-kut maliktai tapkuat Kavamatkut Nunavutmi Hivullituaqnit Havaktitarniq Maligait havaktitalirangamik havaktit inaitnut, ilautitlugit tapkuat piqaqtitni tamna "piyauyumaniqhat tahapkununga tukhiraqtut piyut Nunavut Inuit." Ilagiplugit, QEC-kut pipkaiyut pivaliatitni inmingni nuktirautit havakhait, naamakhigangat, ikayuqtuqhugit Inuit havaktit pitaqni iliharniq atuqnilu piyalgit havakhanut.

Inuit Havaktit hunnumaitut talvunga 56% talvunga Matyi 31, 2022. Piplugit nutat havagutit titiqtauni ataani, QEC-kut pinahuaqtai ilagiqni ukuat pusaunit hivunikhami. QEC-kut Inuit Havakhat Havagutai ilagit Inuit Hivullituaqnit Pivaliatitni Havagutit, tamna Inuit Havakhat Pivaliatitni Havagutai, tamnaluk Auyami Ilihaqtut Havagutai, malikhugit tatya pivaliatitnit tamna Havaktingurhaqtut Havagutai. Piplugu qahakhigiarutauni Qalagjuarniq-19 pittaitit, QEC-kut piniat pilaqnit pinguqtninik piqatigikni Nunavut puqtuniqhat ilihagut ilihatqikhaqnit ilihavit piyumalaqhutai tapkununga QEC-kut Auyami Ilihaqtut Havagutai.

Pittiangitaqtailini Havakvikmi

Pigiahugu talvani Aipuru 2022, QEC-kut pigiaqtat tamna Pittiarniq Havakvikmi ilihainiq tamaitnut havaktit iniqtauplunilu talvani Mai 2022. Tamna iliharniq atuqtauyuuq atuqhugu qungialiuqaq, tamaitalu havaktit iniqhimayat tatatigakhaq takukhaupkaqtai hunanik ilitnit tapkuninga Pittiarniq Havakvikmi. Havaktit piqaqtmiyat tuhaqvigini qanurittuninut Pittiarniq Havakvikmi ilihautit takuyumayai tapkunani kuapurisatkutni. Allatqit ilihautit turangayut attaqutqiyanut pityutit Pittiarniq Havakvikmi atuqtauniat ukiakhani kinguagutlu Kiinauyaliqutit ukiunga. Tamaita QEC-kut nutaq havaktiit, ilautitlugu auyami ilihagut, iniqtiriagaqta tamna Pittiarniq Havakvikmi iliharniq. Atuni Atannguyat Maniyaayut Katimayiralaat katimania piya Pittiarniq Havakvikmi tamnaunia Atuqtukhaq Huna.

QEC-kut naunaiqhimayai tapkuat iniqtiqni tamaita Pittiarniq Havakvikmi ilihautit atuinaqniaqtailu pipkarahuaqni ahii ilitquhiliqutit ilagiyai ilitquhiliqutit iloait havakvikmi, tapkuatut atuqtitni Hamlatkut Ubluit pipkaqnilu havaktit Ilitquhiliqutit malikhugit nutqangatlakni tukhiqnigut.

Timiuyuq Ihuaqhatqikhaqnia

Tamna Tukhiqnia Ihumaliurniq ihuaqhatqikhaqnianut Minihiyaunit angiqtauyuq. Tamna tukhiqnia ilaliutinianut Angayuqap-Tuklia timiuyup ihuaqhaqninut nalaanittuq tapkununga Kavamatkut Nunavutmi Ikayuqti Minihiyaup Tuklia havanguyut. Ikayuqtigiplugit tapkuat GN-kut Timinga Havaktuliyit, iniqtirutauyuq tamna piyaqarniraqhugu pinnguqtitni puqtuhivalianit parnaut ataniyunit hivuliqtuniq atuqpiariangi kuapurisan ilihimani pihimainnaqnit tuktiragnitlu. Tamna timiuyuq ihuaqhatqikhaqni ikayuqniaqtaipitaqni uuminga huli pipkaqhugu Angayuqanguyuy pinahuaqni attaqtunihamik timiuyumun atugakhaliatlu piyaqaqnit.

Katutyiqatigit Angiyutitlu Havanguyut

Tunungani Ikumatitigut Havakvik Manikhakhautikhanik: QEC-kut huli aturahuaqtat tamna Tunungani Ikumatitigut Havakvik Manikhakhautikhanik (AEF) pilaqnit himmauhiqhgutlu ait utuqautqiyat uququyuaqturtut ingniqutit nutauniqhanik uquququangitqiyatlu hananit. QEC-kut huli havariyai qulliliqutiqaqvit himmauhiqnit atuqhugu uuminga maniktakhat; kihimik, tamna Qalagjuarniq-19 aaniaquarniq, ihuaqutikhat amigalattini pityutit akituqpalniqitlu akhurutauyut atuttiarianginut inirtiqtit amihut havanguyut.

Ikumaliqutit Havagutai:

Inmigurtuq Ikumaliriyi Hanayi (IPP): Piplugit qangahaq angiqtauyariqnit havarigiaqni tapkuat Inmigurtuq Ikumaliriyi Hanayi (IPP) havaguta hivuani maligait iniqtitnagit, QEC-kut pigiaqniaqat piqatigini Inuit-nanminilgit Timiuyut pigiaqnik havat tapkununga IPP-ngi havaguta. QEC-kut huli havaktut mikhaanut iniqtiqni tapkuat IPP-kut maligait akiliqtunilu atugakhaliat naamaktut tapkununga GN-kut kiuplugit uquhiqiaqviuni tapkununga Alruyaqtuqtunik Akiliakhangit Qimilruqtauhimajut Katimajit (URRC) piplugit hivullituyaqnit. Tapkuat nutanguqni IPP-kut maligait piyaqaqtitai QEC-kut utiqviginu uqaqatiginilu piqatauyut iniqtiqniahaqlugit. QEC-kut pinahuaqtut iniqtiqni tapkuat maligait tamaitalu atulititni havagutit nunguliqni 2022. Tamnaluttauq, atuqtitlugu uuminga kiinauyaliqutit ukiunga QEC-kut iniqniaqtaipiqiviginilu kavamatkut angiqnit akituninut ihuaqhautai tapkununga Maniliurutit Havakviknilu Ikumatyutit Hanayit Havaguta allanguqnilu tapkuat Katitlugu Miitatigut Havaguta.

Qamanittuq Ataniqaqvik: Tamna hanayaunia atugakhaliq iniqtaunia talvani Nuvipa 2022. Tamna nakuqpiagtukhaut havaguta kihimiklu tamnatuanguniaq Energy Star-titiraqtaq igluqpak Ukiurtaqtumi.

Kugluktuk Ayyikkutaittuq Qulliliqutiqaqvik: Pitarutinut pityutit, ilautitlugit akitunia nunagiyanutlu pityutit, tamnaluttauq pitquhiliqutit uktutaunia naunaiyaqni, kinguvaqtita havanguyuy. Nutaq maniktakhait hannaiyaqtauyuy tapkununga Katimayini Katimayit (BOD) utaqiyatlu Kiinauyaliqiyit Aulattiyit Katimayit (FMB) tapkuatlu Minihiyaunit angiqnia kayuhiyakha. QEC-kut pitaqhimakmiyat ilagiarutit AEF-ngi maniktakhat imaittumun piplugu havanguyuy.

Nunalikni Aturahuguqni Parnautit: Ikpiarjuk iniqhimalirtuq. Qamanittuaq iniqniaq ukiakhaq. Kugluktuk utaqiyuq maniktakha ilagiqnia angiqtaunia, unniqniagut qulaani. Ikaluktutiak, Uqhuqtuuq, Igloodik tamnalul Iqaluit ingniqutai pitangittut uuktutauninik; taimaittumik uuktutauni hatqiqniaqmiyut. Pitaqvikhat atatyutauni akhuqnarutauyut huli uuktutaungityutauni. QEC-kut hatqiqitniaqmiyai uuktutauni huli.

Kititiyiyuaq tapkuatlu Piqarutai Munarutai:

Angiyumik nakuuhivalliqni havariyauyut piplugit QEC-kut nutanguqtigini pityuhit nakuuhivalliqni piyauninut piqarutaunit. QEC-kut hanivaivigikmiyai alruyanut atuqtakhat tutqumanit puuriyauyut pityuhitlu hanani napaaqtukhat nuktrautitlu tutqumavi amihuniqhani nunaliyut. Ilagiplugit tapkuat nakuuhivalirutit kititauninut pityuhit, QEC qiniqniaqta aviktautqikhaqni mikiyut maniktakhat hunat atuqpaktukhanut taingitpalluqlugit piqarutauni. Tamna Aapisia Kititiyiyuaq (OAG) piqataungittuq tapkunani piqarutauni kititni kingulliknut malruk ukiuk puplugu Qalagjuarniq-19 aaniaquarniq; taimaittumik, tamna titiraq pilarutauyumik piyuq aatumaatikkuhivunmuktitnia. QEC-kut niriugiyai tamna piyarakitniqhaq OAG-nguyuuq ihumaginiaqta ahivaqnia tamna titiraq nunnguani 2023/2024 kiinauyaliqutit ukiunga.

Qitiqpani Havarittiaqnit Katimayiralaat tamnalul Nunatagauyuq Kuapurisan Katimayiralaat

QEC-kut huli havaqatiginiqta nunatagauyumi piqatigiyait atuqhugu Nunatagauyuq Kuapurisat Katimayiralaat aturahuqtitnininut ikayuqtigiknit atuqatigikhugit piyumanit ihumagiyaunilu nakuuyumik aulatyutai huli pivaliqitnahuaqhuqit ikayuqtigikniq pilaqnit aulattiniqmun kuapurisatkut havangi tapkunangi nunatagauyuq kavamatkutni.

Titiat Kangiqhimaqatigikniq

Hulivalliq hakugikhigiqni piqatigiknit tapkununga GN-kut, QEC-kut niriuktut uingaiqpallirangi pinguauninut Titiat Kangiqhimaqatigikniq titiraqtauni piqatigikinut GN-kut kavamaliqutit havaguhit.

Havarittiaqni Kiinauyaliqutitlu Aulatauni Tuhaqhitautit Niriugiyauyut taphumunga 2022-23

QEC-kut huli ikayuqtigiktut havaqatigittiaqhuqitlu tapkuat Kavamatkut Nunavutmi Timinga Kiinauyaliqiyit aturiangi tamaita tuhaqhitautit piyaqanit havarinilu titiqhimanitigut Titiraqtaqni Niriugiyauyut. Kangiqhimanivut ilalgit qilamik atuqtitni maniktakhat allatqiknit tuhaqhitautit atuinaqniptingni atuqpiqatitni Inungnut Ilagiyai Atuqtauvaknit maliktauni nakuatutlu havarini.

QEC-kut atuinaqniaqta atuqpiqatitni tunihiniq hatqiqitnulu Kuapurisavut Parnautit nalaanittangi tapkununga GN-kut nanminilgit parnaut. QEC-kut iniqtiqtat tamna Kanturagut Huliniit Tuhaqhitaut tamnalul Pitarutit Huliniit Tuhaqhitaut (CAR/PAR/LAR) atuinaqniaqhuqulu tuniyuania una tuhaqhitaut ukiuq tamaat piyaqaniagut.

Tamna Angayuqqaq tamnalul Atannguyaq Ataniqnut Havakti atuqpiqatitniaqta QEC-kut kiuni tamaita titiat tapkununga GN-kut, tapkuatut Titiat Niriugiyauyut, Titiat Tiliurutinut, tamnalul Minihitauyumin Tiliurutit, tamaitni Maligaliqutit katimanit qilamik.

Niriuktugut ikayuqtigikniqmik hakugikhigiaqnilu piqatigiknivut iliphiknut. Tunngahuktitavut kitutliqak uqauhiqaqviuni apiqutitlu piplugit QEC-kut havariyaqaqtai aulatyutailu.

Pittiarnikkut,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Keith Peterson', with a long horizontal flourish extending to the right.

Keith Peterson
Katimayit Ikhivautalia



Le 17 aout 2022

Hon. Craig Simailak
Ministre responsable de la
C. P. 2410
Iqaluit (Nunavut)
X0A 0H0

Monsieur le ministre Simailak,

Objet : Lettre d'attentes 2022-2023 adressée à la Société d'énergie Qulliq

Nous vous remercions de votre lettre du 31 mai 2022 qui décrit les attentes à l'égard de la Société d'énergie Qulliq (SÉQ) pour l'exercice 2022-2023. Le conseil d'administration et le chef de la direction et président, M. Rick Hunt, ont passé en revue les priorités et les objectifs pour le prochain exercice financier. Nous continuons à travailler dans le sens de Katujjiluta pour atteindre les objectifs fixés.

Plans d'embauche et de formation des Inuits

La SÉQ respecte la politique de priorité d'embauche du gouvernement du Nunavut lors du recrutement de personnel, y compris la disposition selon laquelle « la préférence sera accordée aux candidats qui sont des Inuits du Nunavut ». De plus, la SÉQ offre des affectations de mutation interne de perfectionnement, lorsque cela est approprié, afin d'aider les employés inuits à acquérir l'éducation et l'expérience requises pour les postes.

L'embauche inuite demeure à 56 % au 31 mars 2022. Grâce aux nouveaux programmes décrits ci-dessous, la SÉQ vise à augmenter ce pourcentage dans le futur.

Le programme d'embauche inuite de la SÉQ comprend le programme de développement du leadership inuit, le programme de perfectionnement professionnel pour les Inuits, le programme d'emplois étudiants estivaux, ainsi que le développement actuel d'un programme de stages. Avec la levée des restrictions liées à la COVID-19, la SÉQ aura l'occasion d'établir des relations avec les établissements postsecondaires des écoles secondaires du Nunavut afin d'attirer des candidats au programme d'emplois étudiants estivaux de la SÉQ.

Milieu de travail exempt de harcèlement

En avril 2022, la SÉQ a débuté la formation sur le respect au travail pour tout le personnel, qui s'est achevée en mai 2022. La formation a été offerte par vidéo, et tous les membres du personnel ont dû remplir un formulaire indiquant ce qu'ils avaient appris sur le thème du respect au travail. Le personnel a par ailleurs fait part de ses

commentaires sur les types de formation sur le respect en milieu de travail qu'il souhaite voir proposés par l'entreprise. Diverses formations liées au thème plus large d'un lieu de travail respectueux seront offertes à l'automne et au cours de l'année budgétaire suivante. Tous les nouveaux employés de la SÉQ, y compris les stagiaires d'été, doivent suivre la formation sur le respect en milieu de travail. Chaque réunion du comité de direction comporte un point permanent sur le respect en milieu de travail.

La SÉQ suit de près la réalisation de toutes les initiatives de formation sur le respect en milieu de travail et souhaite continuer à encourager d'autres aspects culturels en milieu de travail, comme l'observation des journées Hamlet et l'octroi aux employés d'un congé pour activités culturelles, sur demande.

Restructuration organisationnelle

La demande relative à une décision de restructuration a été approuvée par le Cabinet. La demande d'inclure les vice-présidents dans la structure de l'organisation s'harmonise avec les postes de sous-ministre adjoint du gouvernement du Nunavut. Avec le concours du ministère des Ressources humaines du GN, nous sommes arrivés à la conclusion qu'il était nécessaire de créer un plan de succession pour les dirigeants afin de garantir la conservation et le transfert des connaissances de l'entreprise. La restructuration de l'organisation contribuera à la réalisation de cet objectif, tout en permettant au président de se concentrer sur des exigences organisationnelles et stratégiques plus larges.

Partenariats et projets d'immobilisations

Fonds pour l'énergie dans l'Arctique : La SÉQ continue de tirer parti de l'occasion offerte par le FEA en remplaçant huit vieux moteurs diesel par des modèles plus récents et plus économes en carburant. La SÉQ continue de mener à bien le remplacement des centrales électriques dans le cadre de ce financement. Cependant, la pandémie de la COVID-19, les problèmes de chaîne d'approvisionnement et les augmentations de coûts remettent en cause la réussite de nombreux projets.

Programmes énergétiques :

Producteur d'électricité indépendant (PÉI) : Étant donné la récente préautorisation accordée pour débiter le travail sur le programme PÉI avant que la politique ne soit finalisée, la SÉQ peut désormais faire appel à des organisations appartenant à des Inuits pour commencer le travail sur le programme PÉI. En réponse aux commentaires du CETES, la SÉQ continue de voir en priorité à l'élaboration d'une politique de PÉI et d'une stratégie de tarification acceptables pour le GN. Les révisions de la politique PÉI entraîneront une nouvelle consultation des parties prenantes par la SÉQ avant la finalisation. La SÉQ entend finaliser la politique et lancer pleinement le programme d'ici la fin de 2022. De plus, au cours de cet exercice, la SÉQ complètera et fera approuver par le gouvernement la structure tarifaire du programme des producteurs d'électricité commerciaux et institutionnels et les changements au programme de facturation nette.

Bureau principal de Baker Lake : L'achèvement de la construction est prévu pour novembre 2022. Cette installation exceptionnelle sera le seul bâtiment certifié Energy Star dans le Nord.

Centrale électrique hybride de Kugluktuk : Les problèmes d'approvisionnement, notamment les questions de coûts et de terrains, ainsi que les évaluations techniques des offres, ont retardé le projet. Un nouveau budget a été préparé et approuvé par le CA et attend l'approbation du CGF et du Cabinet pour être mis en œuvre. La SÉQ a aussi obtenu un financement supplémentaire du FEA pour ce projet en particulier.

Plans alternatifs des collectivités : Arctic Bay est terminé. Baker Lake sera mené à bonne fin cet automne. Kugluktuk attend l'approbation de l'augmentation du budget, comme mentionné ci-dessus. Aucune offre n'a été reçue pour les moteurs de Cambridge Bay, Gjoa Haven, Igloodik et Iqaluit; un nouvel appel d'offres sera donc lancé. Les défis de la chaîne d'approvisionnement continuent d'entraîner un manque d'offres. La SÉQ lancera un nouvel appel d'offres.

Vérificateur général et gestion des stocks :

Des améliorations significatives sont en cours, alors que la SÉQ entreprend de perfectionner les processus de traitement des stocks. La SÉQ a par ailleurs investi dans des conteneurs de stockage de matériel de ligne et est en train de construire des entrepôts pour les poteaux et les transformateurs dans la plupart des localités. En plus des améliorations apportées au processus de vérification, la SÉQ examinera la possibilité de reclasser les articles à petit budget comme des produits consommables plutôt que des stocks. Le BVG n'a pas participé à l'inventaire au cours des deux dernières années en raison de la pandémie de la COVID-19; par conséquent, la lettre de qualification a été automatiquement reconduite. La SÉQ s'attend à ce que le BVG considère le retrait de la lettre au plus tôt à la fin de l'exercice 2023/2024.

Comité central de la reddition de comptes et Comité des sociétés territoriales

La SÉQ continuera de travailler avec ses homologues territoriaux par le truchement du Comité des sociétés territoriales afin de promouvoir la coopération par des intérêts communs et des idées sur la meilleure gouvernance tout en favorisant les occasions de collaboration en matière de gestion du rôle de la société au sein du gouvernement territorial.

Protocole d'entente

En renforçant davantage sa relation avec le GN, la SÉQ espère obtenir plus de précisions sur l'établissement de protocoles d'entente qui officialisent les relations avec le GN tout en maintenant l'autonomie de la SÉQ en tant que société publique au sein de la structure de gouvernance du GN.

Attentes en matière de reddition de comptes et de rapports sur la gestion financière de 2022-2023

La SÉQ continue de travailler en étroite collaboration avec le ministère des Finances du gouvernement du Nunavut afin de répondre à toutes les exigences et responsabilités en matière de rapports, tel que décrit dans votre lettre d'attente. Nous nous engageons notamment à fournir rapidement des rapports sur les écarts budgétaires, tout en continuant à veiller à ce que les normes du secteur public soient respectées et correctement exécutées.

La SÉQ continuera de veiller à ce que la soumission et le dépôt de nos plans d'entreprise soient en harmonie avec le plan d'affaires du GN. La SÉQ est en voie de

finaliser le rapport relatif aux marchés conclus et le rapport sur les activités d'approvisionnement (rapports sur les activités de passation de marchés, rapports sur les activités d'approvisionnement et rapports sur les activités de location) et continuera à soumettre ce rapport annuellement tel que requis.

Le président-directeur général veillera à ce que la SÉQ réponde rapidement à toute la correspondance du GN, comme les lettres d'attente, les lettres d'instructions et les directives ministérielles, et ce, à toutes les séances de l'Assemblée législative.

Nous nous réjouissons de collaborer avec vous et de renforcer notre relation. Nous accueillerons avec plaisir toute autre contribution ou question concernant le mandat et les opérations de la SÉQ.

Cordialement,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Keith Peterson', with a stylized flourish at the end.

Keith Peterson
Président du conseil d'administration



In collaboration with CMHC, the NHC will conduct a Housing Needs & Demand Study to determine the diverse housing needs of Nunavummiut by using existing secondary data to update the 2010 Housing Needs Survey. The updated demand study, once completed, will support the development of a purpose-built housing policy for transitional housing, emergency shelters, people with disabilities, people experiencing homelessness, people involved in the criminal justice system and elder homes that support independent living. I look forward to sharing the results with you.

Homeownership Programs

Homeownership is one component of Nunavut's housing spectrum, which is proportionally smaller than other provinces and territories. The homeownership review in 2018 and the Construction Cost Review in 2021 identified barriers to homeownership in Nunavut. We will continue to improve on the homeownership assistance programs. One input to this process will be commissioning a homeownership study to measure the size of the Nunavut private market potential and the need of Nunavummiut.

NHC and LHO Governance and Organizational Structure

The NHC continues to work with the Local Housing Organizations (LHO) to fulfill its mandate. NHC will initiate, this year, a comprehensive look into various governance models of the 25 Local Housing Organizations and Authorities. I look forward to providing you with recommendations, although this will likely be in the 2023/24 fiscal year.

Inuit Employment Plan

The Corporation has been working toward filling its vacancies and meeting the Inuit Employment Plan (IEP) requirements. NHC strives to provide a work environment responsive to IQ principles. The NHC also continues to make opportunities available for Inuit staff to access educational opportunities and training.

Through the President, NHC presented its priorities in support of Inuit employment objectives established in the 2022-2026 Business Plan. The current Inuit employment rate of 45% represents an increase from 38% in 2021-22, which the Corporation recognizes must continue to increase. As the level of Inuit employment is much higher in the LHOs than at the NHC itself, an important priority is to leverage the Inuit employment pool at the LHOs to actively and intentionally support and ladder LHO employees to take positions within the NHC's district offices, headquarters, and directorate.

The NHC's recruitment strategies and human resource activities to increase Inuit Employment are guided by the Government of Nunavut (GN) Master IEP and NHC's detailed plan. For 2022-23, the Corporation has set a target of filling 75% of approved



NHC will establish a formal memorandum of understanding (MOU) with the Department of Human Resources to transfer NHC's staffing functions to NHC. The NHC understands the importance of strengthening its relationship with the GN and ensuring the efficient and effective administration of operations and delivery of its mandate through an MOU.

Central Accountability Committee and Territorial Corporations Committee

The Nunavut Housing Corporation is a member of the Territorial Corporations Committee (TCC). The Committee allows the opportunity for collaboration with Nunavut's other Territorial Corporations, and members can work collectively to meet their statutory reporting requirements. We will provide input to the TCC for the standardized template for territorial corporations.

The NHC also engages with the Central Accountability Committee (CAC). CAC is accountable for providing an oversight function to the GN and crown corporations. NHC will continue to work with CAC and ensure its financial and non-financial accountability.

I look forward to the NHC's continued participation in these Committees and fostering a positive working relationship with member departments and Nunavut Territorial Corporations.

Accountability and Financial Management Reporting Expectations for 2022-23

The NHC remains dedicated to the highest standards of accountability and transparency, and this includes tabling in the Legislative Assembly of the following documents:

- The Corporation's Business Plan
- A yearly comprehensive report on all procurement, contracting and leasing activities undertaken by the Corporation
- Formal response to letters of expectations, letters of instruction and Ministerial directives.

The Board is pleased to note that the NHC's 2022-23 Main Estimates and 2022-26 Business Plan were approved by Standing Committee in Spring Session 2022.

The NHC Board of Directors works closely with the President and the Chief Financial Officer to ensure all financial resources are managed and accounted for within the GN accounting requirements, including the Office of the Auditor General's audit. The NHC continues to work closely with the LHOs across Nunavut to ensure all finances and inventories, including financials, are kept up to date and accounted for in the final audit.



ᓄᓇᓅᓗᓖ ᐃᓗᓕᓕᓴᓱᓱᓴᓄᓄᓄᓄᓄᓄ
NUNAVUT HOUSING CORPORATION
LA SOCIÉTÉ D'HABITATION DU NUNAVUT
NUNAVUNMI IGLULIQIYIIRYUAT

Aulapkaikyryuat
Havakviat

Titiraqaqviat Nappaa
1000 Havakvik 1400,
Iqaluit, NU, X0A 0H0

nunavuthousing.ca

info@nunavuthousing.ca

(Hivayautikkut) 867.979.5301

(Kayumiktukkut) 867.979.4349

Nanngariyauyuq Lorne Kusugak
Ministauyuq Nunavunmi Ikluliyiyit Kuapuriissat
Titiraqaqviat Nappaa 2410
Iqaluit, NU
X0A 0H0

July 7, 2022

Haluu Minista,

UUMUUNA PIYUQ: Nunavunmi Ikluliyiyit Kuapuriissat Titiraangit Naahuriyauyunik 2022-23

Titiraqtagit kiuplugu titiraqhimayat upluani May 27, 2022-mi illutuqhitiplutik irinigiyanik inirumayarniklu taapkununga Nunavunmi Ikluliyiyit Kuapuriissat (NHC) ukiumut 2022-23.

Inirahuaqhgut Naahuriyaita Katujjiluta

Taamna NHC-kut 2022-23-mi nanminiinut parnaiyautit maniillu atuqtauuyughat illutuqhitivaktug qaffinik aghurnaqtunik irinigiyaunuk Kuapuriissatkunnut, amihuuyut atauttikkuqpaktut taapkualu Kavamatkut Nunavunmi (GN-kut) Katujjiluta Havaaghainaut atuqtitauniaqhutik ihuaqnighakut ihumagiplugit inuuhiqattiarniita Nunavunmiut. Aulapkaikyryuat Havaqatigiit uvangalu naahurittiaqtunga havaqatigiyaaptingnik hapkununga aghurnaqtunik Katujjiluta irinigiyanik.

Aklivaalliutiplugu Iklupaghalliurniqmut Ihuqhautighat

NHC-kut ilihimattiaqtut taimaa ihuaqhainahuariamik ayuqhautinik Nunavunmi iklupaghanut ihuaqhautighanik taimaittuq iklupaghaliuqpalliayaamik, ihuaqtunik amirnaittunik iklupaghaliuriamik ihumagiplugit ikayuutighat aulapkaqtitauyullu iklupaghaliuqtunit.

NHC-kut havaghimmaqhutik avatqutpagait maliktaghait titiraqhimayut talvani GN-kut *Katujjiluta* Havaaghainik—taimaalluaq aklivaalliutinahuaqhugu iklupaghalliurniqmut ihuaqhautighat. NHC-kut illutuqhaqpalliyumayaaittauq kitunut-hanayauhimaqut iklupaghat, taapkualu ilikkut-ikluqpaqariamik iklupaghanik iniqnirirut ikluppaniklu nayugakaffuuyunik ikluppailliuqtunut talvuuna Kitunut-hanayauhimaqut iklupaghanik havaktitauhimaqut katimayinit. NHC-kut ikayurahuqpangniaqtaat taapkua *Katujjiluta* tautugumayainik havaqatigiiplugit GN-kut havakviit ilaoyullu piyuminaqtunik iniqhittiarialamik. Qauyihaghimmaarahuqtaqkut nunallaarnit ihariagiyauyut, ihumagilugit iklupaghaliuriamik hanauhiinik, manighaqqighaniku ikayuqtighaniklu ikluliyiqimut.



ᓄᓇᑭᓂᓂ ᐱᓂᐳᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂ
NUNAVUT HOUSING CORPORATION
LA SOCIÉTÉ D'HABITATION DU NUNAVUT
NUNAVUNMI IGLULIQYIIRYUAT

Aulapkaikyryuat
Havakviat

Titiraqaqviat Nappaa
1000 Havakvik 1400,
Iqaluit, NU, X0A 0H0

nunavuthousing.ca
info@nunavuthousing.ca
(Hivayautikkut) 867.979.5301
(Kayumiktukkut) 867.979.4349

Talvuuna ikayuqtigiiktumik niuviqtigiiktumiklu munaqtigiiktumiklu ihuaqhaivallianiaqtugut amihuuyunik ihumaaluutunik ilauyut ikluqpaghaqarniqmut.

Ihariagiyanut Amigaqniqmullu Qauyihautit

Havaqatigiplugit CMHC-kut, NCH-kut qauyihainiaqtut Ikluqpaghanik Ihariagiyanut Amigaqniqmullu Qauyihautinik ihumaliurutigiyaamik aallatqiiktut ikluqpaghailliurniqmut ihariagiyainik Nunavunmiut atuqhutik ittunik tukliuyunik naunaitkutanik nutaannguqtiariamik 2010-mi Ikluqpaghailliurniqmut Qauyihautit. Taamna nutaannguqtiqhimagyuq amigarniqmut qauyihautik, iniqtauhimaliqqat, ikayuutauniaqtuq talvunga hanayughanik kitunut-hanayauyughanik ikluqpaghanut maligaghanik ikluqpaghanut ikluqpaghailliutunut, irininaqtunik nayugaghanik, inungnut pimmaqluutilgit, inuit aimavighaittut, inuit ihuinaaqtuliqiyinik havaqatiqarumik iniqnrillu aimavighaillu ilikkuuqtunik ikluqpaqaqtunik ikayuqtauyut. Naahurittiaqtunga illittuqhitiyaamik iniqtauhimayut iliffingnut.

Nanminiqagtut Pinahuarutit

Nanminiqariamik ikluqvangmik atauhiuyuq ikayuutauyuq Nunavunmi ikluqpaghanik havaaghainit, mikitqiyauplunilu ahinit aviktuqhimayunit aviktuqhimayumillu. Nanminiqariamik ikluqvangnik ihivriuhitit 2018-mi taamnal Hanayut Akighainik Ihivriuhitit 2021-mi illittuqhihimayut ayuqhautinik nanminiqariamik ikluqvangnik Nunavunmi. Ihuaghivaallirahuaqniaqtaqqut ikluqpaqariamik nanminiqnik ikayuutaita. Atauhiq havauhiuniaqtuq hapkununga taimaa nanminiqarniqmut ikluqvangnik qauyihautinik qauyihariamik aktinia Nunavunmi nanminiqariamik niuvigaghanik ihariagiyainiklu Nunavunmiut.

NHC-kut taapkualu LHO-kut Ataniqtuqtuiyut Havakviinullu Hanauhiit

NHC-kut havaqatigihimmaaqpagait Nunallaarni Ikluliyiyit Katimayiit (LHO) havaaghainik iniqhinahuaqhutik. NHC-kut aullaqtittinahuat, ukiumi atuqtumi, qauyihaittiarlutik ihivriurahuqtaat aallat ataniqtuqtuiniqmumit havauhiit taapkunani 25-nguyunit Nunallaarni Ikluliyiyit Katimayiit. Naahurittiaqtunga illittuqhitiyaaptinik pitquyauhimayunik, kihimi ahu ukiumi 2023/24-mi.

Inungnik Havaktiqarniqmut Parnaiyautit

Kuapuriissakkut havaghimmaaqpaktut havaktighaqhiuqhutik havaktighailliutainik maligahuaqhgulu Inungnik Havaktiqarniqmut Parnaiyautainik (IEP) pitquyauhimayut. NHC-kut aghuqhutik havakviqarahuaqpaktut kiuplugu IQ-nit maliktaghat. NHC-kullu



ᓄᓇᑭᓚᓂᑦ ᐃᓚᓂᓴᑲᓴᓴᓄᓂᑦ
NUNAVUT HOUSING CORPORATION
LA SOCIÉTÉ D'HABITATION DU NUNAVUT
NUNAVUNMI IGLULIQYIIRYUAT

Aulapkaiiryuat

Havakviat

Titiraaqviat Nappaa
1000 Havakvik 1400,
Iqaluit, NU, X0A 0H0

nunavuthousing.ca

info@nunavuthousing.ca

(Hivayautikkut) 867.979.5301
(Kayumiktukkut) 867.979.4349

aulahimmaaqtumik Inuinnaqnut havaktiinum ilihaqtittinahaqpaqtut
ilahaqpaalliqittinahaqhugit.

Angayuqqaangagut, NHC-kut takupkaihimayut irinigiyanik ikayurahaqhgugit Inuit havaaghaqarniqmut inirumayait aullaqtitauhimayut talvuuna 2022-2026 Nanminiqaarniqmut Parnaiyautinit. Tajja Inuinnait havaaghaqagut 45%-nguyut ilittuqhitipluni taimaa amigaiqpaalliqhimayut 38%-mit 2021-22-mi, Kuapuriissatkut ilitarihimayait taimaa amigaiqpaalliqtughat. Inuinnait havaaghalgit amigaitqiyayut LHO-nit talvanngat NHC-kunnit avaliittumik, aghurnaqtuq irinigiyaayuq taimaa naatkutigiigahuaqlugit Inuinnait havaaghalgit LHO-nit havaghimaaqlutik tuniqhihmainnaqlugulu mayurautik taapkua LHO-kunni havaktut havaaghaqhiuriamik NHC-kut aviktuqhimayumi havakviinit, atannguyait havakviinit, aulapkaiiryuanilu.

NHC-kut havaktighaqhiurniqmut havauhiit havaktighaliqiyillu havaaghait amigaiqpaallirahuaruamik Inuinnait Havaktighat hivuliqtuqtauyut taapkuninnga Kavamatkut Nunavunmi (GN-kut) IEP-nut NHC-kullu parnaiyautilluanganit. Ukiumut 2022-2023, Kuapuriissat havaktighaqarumayut 75%-nguyumik anqitauhimayunik havaaghanik (91-nguyut 121-mit havaaghanit). Havaaghanit taapkuninnga, 50%-nguyut (45 havaaghait) havaktiqarniat Inuinnarnik. Angayuqqaagut havaqatighimaaqpagait NHC-kut Havaktighaliqiyit havaaghanut Inuinnarnik havaktighanikpaalliriamik NHC-kunnit. Hapkaa havaaghait ihumagiqlugit, Katimayit naahurittiaqtut ingilravigiyainik NHC-kut hivumuqpaalliplutik Inuinnarnik Havaktighaqhiuriamik hapkualu ilitturinnaqniaqtut hivunighami.

Nunaptingni Ikluliyiyit Havaaghait

NHC-kut aulahimattumik havaqatighimaaqpagait taapkua Kanatami Ikluliyiryuat Kuapuriissat (CMHC) qauhitivaalliqlugit atuqtauvaktunik ikluqpaqariamik Nunavunmi. NHC-kut havaqatighimaaqpagait Havakviat Inuliyiyit talvuuna Kanatami Ikluliyiyit Ikayutainik ilaupluni talvunga Kanatami Ikluliyiyit Havaaghait. Hapkaa havaaghakut maningnik ikayutighaqpangniat Inuliyiyikkut Ikayutainit ikluqariamingnik.

NHC-kut ikayuqtighaqhiuqhimaaaruat niuvrutighanik ikluqpannik kavamatuanit ikayuqtiinit ikayuutighait inirumayainut ilitturiyahimayunik nutaanik ikluqpaghanut ikayuqtiiktumiklu havaqatigiyaamik CMHC-kut.



ᓄᓇᓗᓯ ᐱᓪᓐᓐᓐᓐᓐᓐᓐᓐ
NUNAVUT HOUSING CORPORATION
LA SOCIÉTÉ D'HABITATION DU NUNAVUT
NUNAVUNMI IGLULIQIYIIRYUAT

Aulapkaiiryuat

Havakviat

Titiraqaviat Nappaa
1000 Havakvik 1400,
Iqaluit, NU, X0A 0H0

nunavuthousing.ca

info@nunavuthousing.ca

(Hivayautikkut) 867.979.5301
(Kayumiktukkut) 867.979.4349

Pittiarnikkut,

John Apt
Ikhivautalik, Nunavunmi Ikluliyit Kuapuriissat

TUYUQTAUYULLU: Eiryn Devereaux, Angayuqqaq CEO-lu, Nunavunmi Ikluliyit
Kuapuriissat
Jeff Chown, Ministam Tuklia, Havakviat Maniliqiyit



ᓄᓇᑭᓕ ᐱᓪᑐᓕᓗᓯᓄᓐᓴᓂᓐ
NUNAVUT HOUSING CORPORATION
LA SOCIÉTÉ D'HABITATION DU NUNAVUT
NUNAVUNMI IGLULIQYIIRYUAT

Bureau de la direction
C. P. 1000,
Succursale 1400, Iqaluit
(Nunavut) X0A 0H0

nunavuthousing.ca
info@nunavuthousing.ca
Tél. : (867) 979-5301
Télec. : (867) 979-4349

Veillez agréer, Monsieur le ministre, mes plus sincères salutations.

John Apt
Président de la Société d'habitation du Nunavut

C. C. : Eiryn Devereaux, président-directeur général, Société d'habitation du Nunavut
Jeff Chown, sous-ministre, ministère des Finances